

# Modul Localization and Translation

Behalten Sie den Überblick über alle Änderungen an Ihrem lokalisierten Content

Übersetzen und lokalisieren Sie Publikationen für verschiedene Märkte, von Haftungsausschlüssen und Kontaktinformationen bis hin zu Bildern, Farben und mehr.

Content muss oft geändert werden, um den lokalen Anforderungen gerecht zu werden. Erledigen Sie dies schnell und präzise mit dem Modul Lokalisierung und Übersetzung.

## Kontrolle leicht gemacht

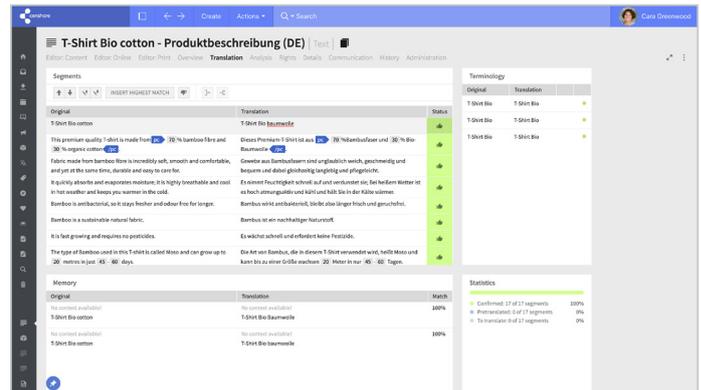
Im einfachsten Fall kann es sich bei einer lokalen Anpassung von Content um einen anderen Haftungsausschluss oder um andere Kontaktinformationen handeln, während der Rest Ihres Content unverändert bleibt. Es kann dabei aber auch um eine fast unendliche Anzahl von Variablen gehen, einschließlich der Übersetzung.

Dieses Modul macht es einfach, regionale und lokale Varianten für jedes digitale Asset zu erstellen. Mit der automatisierten Lokalisierung von Content für Zielregionen und Kundengruppen können Sie schneller und häufiger veröffentlichen.

## Branchenübliche Schnittstellen

Das Modul unterstützt XLIFF (XML Localization Interchange File Format) für den Datenaustausch zwischen Tools, sodass Übersetzungs- und Lokalisierungsanfragen nahtlos an den Übersetzungsdienst übergeben werden können.

Nach Abschluss der Arbeiten werden die Übersetzungen oder Lokalisierungen zurück in das System von censhare übertragen und automatisch mit der richtigen Asset-Variante verknüpft, sodass sie sofort in allen Prozessen und Designs verwendet werden können.



Die Übersetzungen werden automatisch mit dem Originaltext in Beziehung gesetzt und können Seite an Seite verglichen werden, wobei der genaue Status für jeden übersetzten Textausschnitt sofort sichtbar ist.

## Vernetztes Marketing

Die censhare Omnichannel-Content-Plattform vereinfacht die Verwaltung von digitalen Assets, von Content sowie von Produktinformationen für Marketingkampagnen über alle Kanäle hinweg.

Die semantische Datenbanktechnologie bewältigt eine enorme Menge und Vielfalt von Content. Sie reagiert sofort, und die Suchergebnisse können intuitiv gefiltert werden, um schnell das gewünschte Asset oder die gewünschte Information zu finden.

Sämtlicher Content wird von den Kernprodukten der Plattform verwaltet und verarbeitet: Product Information Management (PIM), Digital Asset Management (DAM) und Content Management. Optionale Module, wie beispielsweise das Modul zur Steuerung von Marketingprojekten, bieten ein Höchstmaß an Flexibilität und ermöglichen es Ihnen, die Funktionen zu nutzen, die Sie für die jeweilige Aufgabe benötigen, sei es die Verwaltung einer komplexen Printproduktion oder die Bewältigung mehrerer Varianten von Content.

## Erstellen, übersetzen und nutzen

Dieses Modul ermöglicht es Ihnen:

- lokalisierten und übersetzten Content zu erstellen und zu aktualisieren
- mit automatischer Lokalisierung von Content für Zielregionen und Kundengruppen schneller in die Veröffentlichung zu gehen
- Standardübersetzungsschnittstellen, einschließlich XLIFF, zu verwenden, um die Zusammenarbeit mit externen Lieferanten zu erleichtern
- sofort zu sehen, ob sämtlicher Content für die Veröffentlichung bereit ist, indem Sie ihn automatisch auf Vollständigkeit prüfen

## Features und Funktionen

Das Modul Lokalisierung und Übersetzung unterstützt alle Sprachversionen über eine einzige Benutzeroberfläche für alle Übersetzungsaufgaben in Bezug auf Content und Metadaten.

- Übersetzungsunterstützung für Adobe® InCopy®, XML und Microsoft Office-Dokumente
- Übersetzung von Content und Metadaten
- Automatische Segmentübersetzung für die Lokalisierung von regionalem Content
- Variationen mit regionalen und sprachspezifischen Merkmalen
- Zentralisiertes Workflow-Management
- Wort- und Zeichenanzahl für Dokumente direkt aus den Suchergebnissen
- Integration von externen Übersetzungsdiensten über XLIFF-Schnittstelle
- Integrierte Schnittstelle, die die Translation Memory eXchange (TMX)-Spezifikation nutzt und so den automatisierten, Hotfolder-basierten Hochleistungsimport aus Trados, Across und Transit ermöglicht
- Automatisierte Übersetzungen durch DeepL, den führenden KI-Dienst für Übersetzungen (gegen Aufpreis vom censhare Partner Savotex)

Erfolgsgeschichte

## Automatisierte Lokalisierung für Möbelspezialisten

Ein Schweizer Unternehmen, das sich auf Einrichtungskonzepte, Möbel und Accessoires spezialisiert hat, setzt censhare ein, um die Effizienz seiner Multichannel-Strategie, die Multichannel-Kampagnen, den Onlineshop sowie lokale Händler umfasst, zu verbessern.

censhare ermöglicht eine einheitliche Kommunikation über alle Kanäle – von Printpublikationen bis zu Social Media – in einer orchestrierten Kampagne. Automatisierte Prozesse erleichtern die Lokalisierung für Sprachen, Vertriebsregionen und individuelle Zielgruppen, während ein integriertes Translation Memory System schlanke, einheitliche und effiziente Übersetzungsprozesse ermöglicht.

### censhare GmbH

Paul-Gerhardt-Allee 50, 81245 München, Germany  
Tel.: +49 89 56826-0 Email: [info@censhare.com](mailto:info@censhare.com)  
[www.censhare.com](http://www.censhare.com)

Copyright © 2022 censhare

Alle Rechte vorbehalten. censhare und sonstige Warenzeichen sind Warenzeichen der censhare GmbH oder ihrer Tochtergesellschaften. Sonstige Warenzeichen können Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.